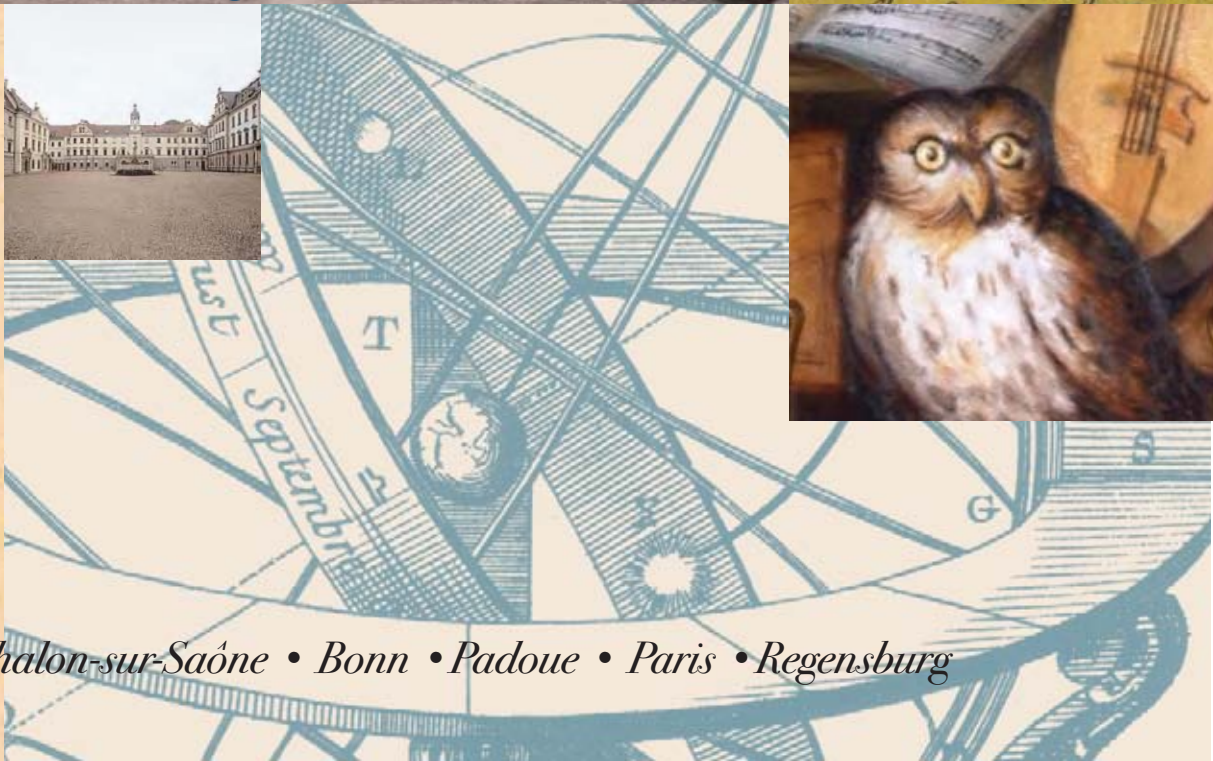


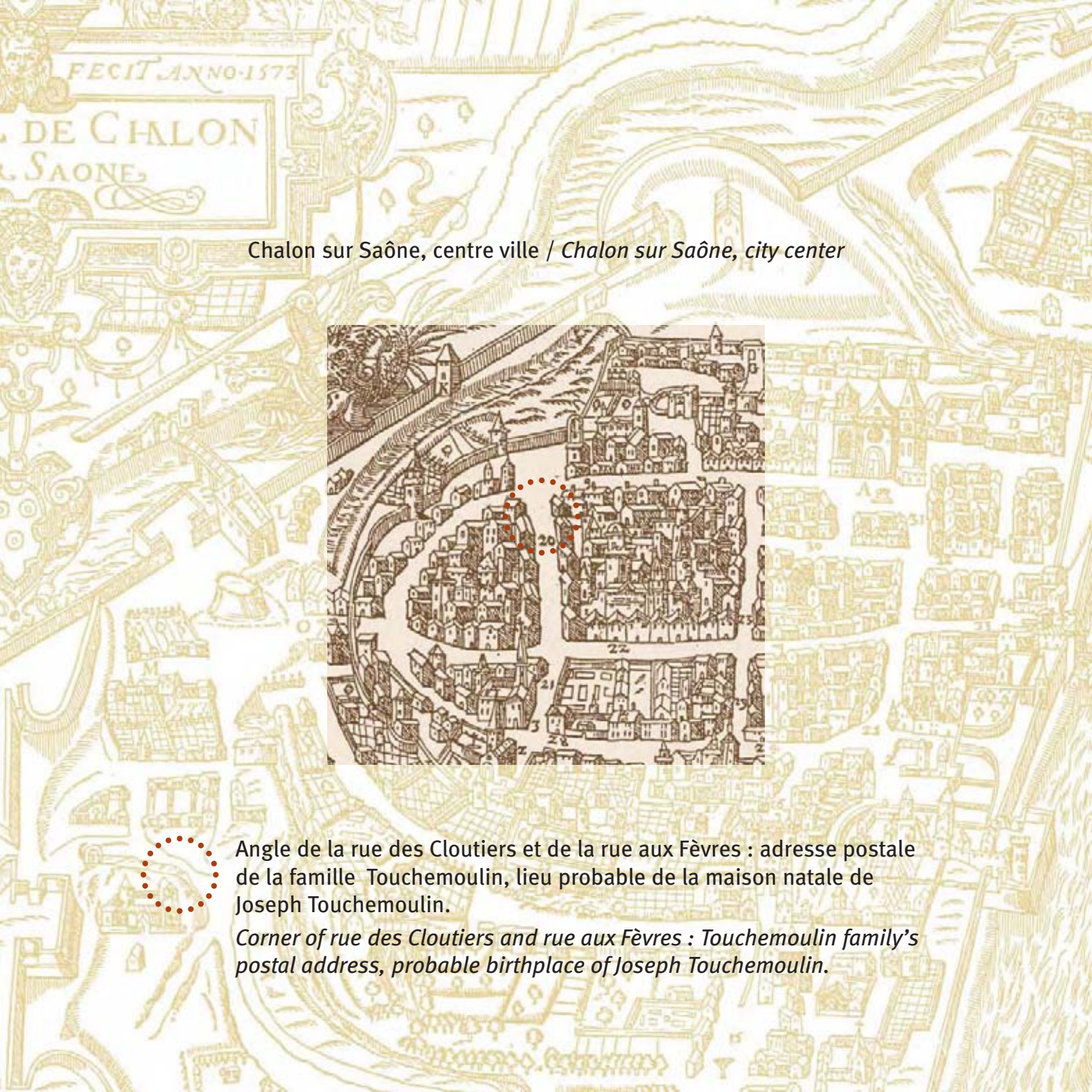


cher genre je  
La cour ma  
oiments, q  
meilleus par  
mon congé. je  
et vai. Dans  
allemagne ou  
dentres et je  
qu'ici. je nai  
plutôt par la  
le parti que ja  
part. prid

# *Le Projet Touchemoulin*



*Chalon-sur-Saône • Bonn • Padoue • Paris • Regensburg*



Chalon sur Saône, centre ville / *Chalon sur Saône, city center*



Angle de la rue des Cloutiers et de la rue aux Fèvres : adresse postale de la famille Touchemoulin, lieu probable de la maison natale de Joseph Touchemoulin.

*Corner of rue des Cloutiers and rue aux Fèvres : Touchemoulin family's postal address, probable birthplace of Joseph Touchemoulin.*



# *Les Inventions*

— Patrick Ayrton —





Joseph Touchemoulin, violoniste-compositeur, un des fondateurs de l'école française du violon, est né à Chalon-sur-Saône, le 23 octobre 1727. Curieusement, il avait totalement échappé à l'attention des chalonnais jusqu'en 2005, lorsque j'ai pu retrouver sa trace et réhabiliter sa mémoire. Ainsi commençait une aventure passionnante, ponctuée de découvertes, de surprises et d'inattendus. A ce jour, c'est le seul compositeur du XVIIIe siècle qu'ait engendré la Saône-et-Loire.



*The violinist and composer Joseph Touchemoulin, one of the founders of the French Violin School and court composer to the Princes of Thurn und Taxis at Regensburg, was born on October 23rd 1727, at Chalon sur Saône, in the present département of Saône et Loire. The Burgundian origins of this significant C18th musician remained, however, forgotten and overlooked until 2005 when I came by chance upon evidence which confirmed his birth at Chalon. Further fascinating discoveries gave me the desire to restore Touchemoulin to his rightful place in the cultural history of Chalon and of Burgundy. This objective has been achieved by a series of concerts devoted to the music of Touchemoulin, together with a programme of lectures and educational projects.*



Le bon L 29 août 1761

ARCHIVES DU DÉPARTEMENT DE  
PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
DE SAONNE ET LOIRE

Joseph



Touchemoulin

Mon cher Joseph je ne parais de ce pais  
ci... tellement diminué mes  
as trouve  
Demander  
femme ici  
de la haute  
que certain  
solidement  
ous écrire  
e ma cause  
mon prochain  
me fasse  
de la santé  
que j'espère  
furai établi  
je vous écrirai mon épouse, qui  
embrasse de tout son cœur et moy aussi  
qui suis avec toute la tendresse et la



Acte de naissance et de baptême retrouvé dans les registres de la Paroisse Saint Georges

Birth and baptism entries from the registers of the parish of St George, Chalon.

jeudy 23 octobre 1727 Est venu au monde Et a Eté  
 baptisé le jour suivant Joseph fils de Louïis touche -  
 Moulin. Et de Jeanne Roulot gage dernier a chalon il a eu  
 pour parrain Joseph verjus fils de pierre verjus et de  
 Jeanne Duberte Cabartiers Et pour marraine Agathe rolet  
 Laquelle a déclaré ne savoir signer Joseph verjus -  
 G. Clerc pretre

*Bapt* jeudy 23 octobre 1727 Est venu au monde Et a Eté  
 Baptisé le jour suivant Joseph fils de Louïis touche -  
 Moulin et de Jeanne Roulot gage dernier a chalon il a eu  
 pour parrain Joseph verjus fils de pierre verjus et de -  
 Jeanne Duberte Cabartiers Et pour marraine Agathe rolet  
 Laquelle a déclaré ne savoir signer Joseph verjus -  
 G : Clerc pretre

*Baptism* Joseph, son of Louis Touche-Moulin and of Jeanne Roulot (afore mentioned),  
 of Chalon, came into the world on Thursday 23rd October 1727, and was  
 baptized on the following day. He had for godfather Joseph Verjus, the son of  
 Pierre Verjus and of Jeanne Duberte, inn-keepers. And for godmother Agathe  
 Rolet, who declared herself unable to sign. Joseph Verjus.  
 G. Clerc, priest.

*“La musique galante et charmeuse  
de ce Bourguignon annonce  
le temps de Mozart”*

Depuis 2005, concerts, conférences et projets pédagogiques se sont succédés. Le musicologue français Gilles Cantagrel, ancien directeur des programmes de Radio France, s'est exprimé, en affirmant que “la musique galante et charmeuse de ce Bourguignon annonce le temps de Mozart”. Il s'imposait de diffuser plus largement la musique de Touchemoulin, notamment par le disque cd, étape indispensable à l'élargissement de son audience. C'est ainsi que, en première mondiale, avec mon ensemble Les Inventions, nous avons enregistré cinq œuvres maîtresses du compositeur chalonais (3 concertos et 2 symphonies) pour le label international RAMEE, avec en solistes le violoniste Daniel Sepec et le flûtiste Alexis Kossenko. Les séances d'enregistrement ont eu lieu du 9 au 12 avril 2008 à l'Auditorium de Dijon.


*“With the elegant and charming music  
of this Burgundian, we already have  
a foretaste of Mozart”*



*But whilst Touchemoulin has the distinction of being the only C18th composer to have come from the département of Saône et Loire, his musical stature is of an international rather than merely local significance. As the French musicologist Gilles Cantagrel has aptly stated, ‘With the elegant and charming music of this Burgundian, we already have a foretaste of Mozart’. It is, therefore, our fervent wish to present his music to a world-wide public by means of a CD recording.*

*A major step towards achieving this goal was taken in April of this year when the ensemble Les Inventions, with the renowned soloists Daniel Sepec (violin) and Alexis Kossenko (flute), recorded three of Touchemoulin’s concertos and two of his symphonies. The recording took place under my direction in the auditorium of the Dijon Opera. The resulting CD, which will be produced under the label RAMEE, will make available five important works of Touchemoulin which have never previously been recorded.*

*Alligro Maestoso* *Solo*



Aucune œuvre publiée de son vivant ne nous est parvenue. Ses partitions se trouvent sous forme de manuscrits dans diverses bibliothèques européennes et américaines.

La collection la plus importante est préservée en Allemagne dans les archives de la famille princière Thurn & Taxis à Ratisbonne.

Voici une liste de ses œuvres connues à ce jour, dont seul le concerto pour flûte est disponible dans une publication moderne. :

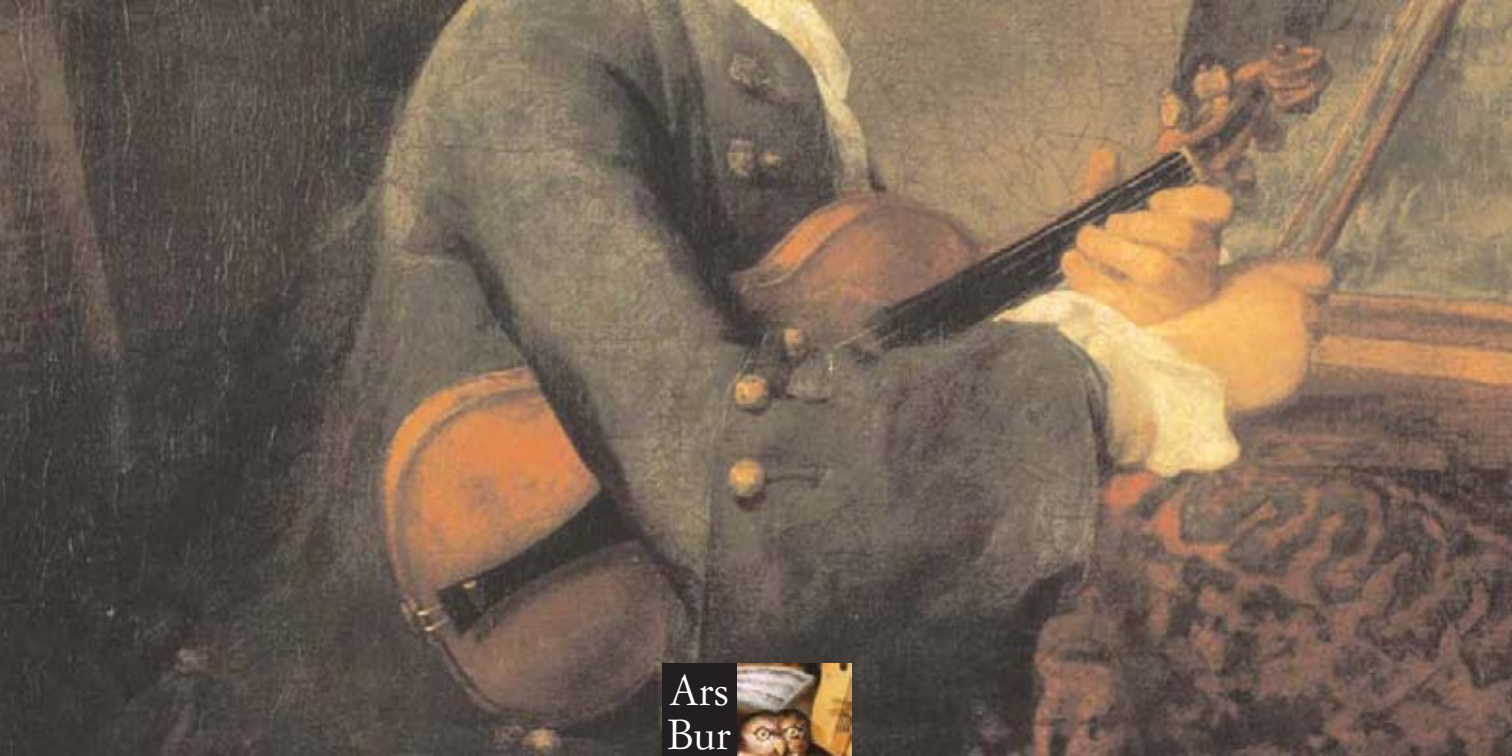
- *Quinze symphonies*
- *Deux concertos pour violon*
- *Un concerto pour clavecin*
  - *Un concerto pour flûte*
    - *Un divertimento*
    - *Un quatuor à cordes*
- *Quatre sonates pour violon & basse continue*
  - *Un opéra*
- *Une messe & un requiem ainsi que diverses pièces vocales & instrumentales.*

*As far as we know, none of the scores published in Touchemoulin's lifetime has survived, though most of his compositions can be found today as manuscripts in various European and American libraries. The largest collection remains in the possession of the Thurn & Taxis library in Regensburg. The only work currently available in a modern edition is the flute concerto.*

*So far, his known compositions are :*

- *Fifteen symphonies*
- *Two violin concertos*
- *One harpsichord concerto*
  - *One flute concerto*
  - *One divertimento*
  - *One string quartet*
- *Four sonatas for violin & continuo*
  - *One opera*
- *One mass & a requiem, as well as a number of instrumental & vocal pieces.*





Ars  
Bur  
gun  
diæ



Ars Burgundiae - Association loi 1901 gérant l'ensemble musical *Les Inventions*,  
12, bd de la République - 71100 Chalon-sur-Saône - 03 85 44 00 94  
arsburgundiae@orange.fr / lesinventions@orange.fr  
siret n° 487 903 890 00019 - APE : 923 A Licences n° 2-101 3949 et 3-101 3950  
Directeur artistique : Patrick Ayrton - 06 72 27 71 53  
Administrateur : Philippe Pernin - 06 07 43 77 63

